

Twenty-eighth Sunday in Ordinary Time

“Indeed the word of God is living and effective, sharper than any two-edged sword, penetrating even between soul and spirit, joints and marrow, and able to discern reflections and thoughts of the heart.” (Heb 4:12)

XXVIII Domingo Ordinario

“La palabra de Dios es viva, eficaz y más penetrante que una espada de dos filos. Llega hasta lo más íntimo del alma, hasta la médula de los huesos y descubre los pensamientos e intenciones del corazón.” (Heb 4, 12)



Catholic Parishes in Jamaica Plain & Roxbury *Parroquias Católicas en Jamaica Plain y Roxbury*

St. Mary of the Angels
Santa María de los Ángeles
377 Walnut Avenue,
Roxbury, MA 02119

Our Lady of Lourdes
Nuestra Señora de Lourdes
14 Montebello Rd
Jamaica Plain, MA 02130

St. Thomas Aquinas
Santo Tomás de Aquino
97 South Street
Jamaica Plain, MA 02130

October 13, 2024

WELCOME

WELCOME TO OUR PARISHES IN COLLABORATION BIENVENIDOS A NUESTRAS PARROQUIAS EN COLABORACION

Mass Intentions –Intenciones de la Misa

St. Thomas Aquinas

Sat. Oct. 12	4:00 PM	For all Parishioners
Sun. Oct. 13	10:00 AM	Dr. Philip Sullivan
	12:30 PM	Williams de la Puente Gonzalez, Victoria & Dolores Hernandez, Guillermina Paulino
Mon. Oct. 14	12:00 PM	Paul and Dorothy Heffernan
Tue. Oct. 15	12:00 PM	Daniel Santiago Garcia (Health)
Thu. Oct. 17	12:00 PM	For all Parishioners
Fri. Oct. 18	12:00 PM	For all Parishioners
Sat. Oct. 19	4:00 PM	For all Parishioners

Our Lady of Lourdes

Sun. Oct. 13	8:00 AM	Ligia Vargas, Karla Hernandez
	10:00 AM	For all Parishioners
	12:30 PM	Eddy Antonio Rosario, Edilbe Acosta, Venancia Ramos, Margarita De Jesus, Leodiel Hernandez.

St. Mary of the Angels

Sun. Oct. 13	9:00 AM	For all Parishioners
	11:15 AM	Kevin Sanchez

Confessions: Saturday from 3:00 to 4:00 P.M. in Saint Thomas Aquinas Lower Church (Chapel)

Confesiones: Sábados de 3:00 P.M. a 4:00 P.M. en la Capilla de Santo Tomás de Aquino.

PROXIMOS BAPTISMOS EN ESPAÑOL

Para bebés y niños menos de 6 años

Mes de Octubre 2024

- Bautismos en Santo Tomás de Aquino: **Sábado, Oct. 19 @ 2:00 pm.**

- Bautismo en Sta. María de los Angeles: **Domingo, Oct. 27 @ 12:30 pm.**

Mes de Noviembre 2024

- Clase: **Sábado, Nov. 02** a la 1:00 pm en N. S. de Lourdes (sala del sótano - entrada por Marmion St.)

- Bautismos en Nuestra Señora de Lourdes: **Sábado, Nov. 09 @ 2:00 pm.**

- Bautismos en Santo Tomás de Aquino: **Sábado, Nov. 16 @ 2:00 pm.**

Sunday Collection~Colecta Dominical

St. Thomas Aquinas

October 06, 2024: \$1,716.00
Holy Father & Missionary collection: \$733.00

Our Lady of Lourdes

September 29, 2024: \$2,961.00
October 06, 2024: \$2,178.00
Holy Father & Missionary collection: \$1,055.00

St. Mary of the Angels

September 29, 2024: \$1,235.00
October 06, 2024: \$1,302.00
Holy Father & Missionary collection: \$388.00

Weekday Masses in English

Monday, Tuesday, Thursday &
Friday @ 12:00 PM
at St. Thomas Aquinas Chapel

Misas en Español durante la semana

Martes: 7pm en Santa María de los Angeles
Jueves: 7pm en la Capilla de Sto. Tomás de Aquino
Viernes: 7pm en Nuestra Señora de Lourdes

NEXT BAPTISMS IN ENGLISH

for infants and children under 6

NEXT BAPTISMS IN ENGLISH

MONTH OF October 2024

- Class: **Saturday, October 19** at 12:30 pm @ Saint Thomas Aquinas

- Baptisms: **Saturday, Oct. 26** at 2:00 pm @ St. Thomas Aquinas or Our Lady of Lourdes @ 1:00 p.m.

If you are interested, please call the rectory to make an appointment with a priest (617-524-0240)

BIENVENIDOS



"Meet one another doing good." — Pope Francis

Please welcome ! Rev. Rick LaBrecque will be at OLOL, Rev. Thomas Keyes will be at STA and Rev. Charles Hammond will be at SMA, they will be with us to celebrate Masses and tell us about the work of Unbound, a lay Catholic sponsorship ministry that helps children and elderly in 17 developing countries. To learn more, call (800) 875-6564 or visit Unbound online at www.unbound.org.

Demos la bienvenida ! al Reverendo Rick LaBrecque, que estará en OLOL, al Reverendo Thomas Keyes, que estará en STA, y al Reverendo Charles Hammond, que estará en SMA. Estarán con nosotros para celebrar misas y contarnos sobre el trabajo de Unbound, un ministerio de patrocinio católico laico que ayuda a niños y ancianos en 17 países en desarrollo. Para obtener más información, llame al: (800) 875-6564 o visite Unbound en línea en www.unbound.org.

IMPORTANT MESSAGE TO ALL VOLUNTEERS OF SMA, OLOL AND STA

Dear Parishioners,

It is time to complete the 2025 CORI form and the Volunteer Application and the Code of Conduct, this is a requirement of the Archdiocese of Boston for all volunteers regardless of the activity that is performed in your respective parish. For all new volunteers it is important to attend a mandatory training prior to begin volunteering "Protecting God's Children", to be announced at a later date.

Beginning the weekend of October 19 through the end of November the following people will be collecting the forms at their respective parish, Rocio Castillo or her designee at SMA, Niza Troncoso or her designee at OLOL, Clara Garcia at STA. We ask everyone for your collaboration with the completion of this requirement, all volunteers are required to present a valid form of ID such as; Driver's License, or Passport. The volunteer forms will be available in the rectory during office hours.

IMPORTANTE MENSAJE PARA TODOS LOS VOLUNTARIOS DE NUESTRAS TRES PARROQUIAS

Apreciables Feligreses,

Ya es tiempo de llenar la hoja del CORI para el año 2025 incluyendo la Aplicación de Voluntario y el Codo de Conducta, este es un requerimiento de la Arquidioceses de Boston para todos los voluntarios no importa la actividad que desempeña en su respectiva parroquia. Todo nuevo voluntario debe de asistir a un entrenamiento mandatorio antes de comensar a servir "Protegiendo a los Niños", el cual sera anunciado en otra fecha.

Comenzando el fin de semana del 19 de Octubre hasta fines de Noviembre las siguientes personas estaran disponibles en su respectiva parroquia para completar las formas; en Santa Maria Rocio Castillo o persona designada en Nuestra Senora de Lourdes Niza Troncoso o persona designada, en Santo Tomas Clara Garcia. Les pedimos a todos los voluntarios actuales y futuros su colaboracion en llenar estos requisitos. Todo voluntario debe presentar una forma de identificacion valida como; Licencia de Manejar o Pasaporte actual.

Las formas de voluntario estaran disponibles en la Casa Parroquial durante horas de oficina.

Curso Felipe

Ven a tener un encuentro o un reencuentro con Jesús y una gran experiencia del Espíritu Santo.

Octubre 19 y 20, 2024
De 8:00am a 5:00pm

Este curso es para ti
Jesus te espera

Contribucion \$30
Incluye comidas
Información:
Patria 617-953-6589

Centro Parroquial Nuestra Señora de Lourdes, 45 Brookside Ave. Jamaica Plain, MA 02130

October 6 and 13 are sign-up Sundays at St. Mary of the Angels.

Representatives of the various ministries of the parish will be present after Mass recruiting parishioners to assist in the works of our church. Help is needed in several areas: Parish Coordinating Committee membership, Parish Town Hall goal implementation, direct service through parish cluster groups and committees: Finance, Social Justice, Liturgy, Celebrations, choir, Sunday refreshments, Saturday cleaning, and more. For further information on the Ministries of Saint Mary of the Angels parish, check out the parish website: www.catholicjproxbury.com.

El 6 y el 13 de Octubre son Domingos de Inscripción para voluntarios en Santa María de los Ángeles.

Representantes de los diversos ministerios de la parroquia estarán presentes después de la misa reclutando feligreses para ayudar en las obras de nuestra iglesia. Se necesita ayuda en varias áreas: membresía del Comité Coordinador Parroquial, implementación de objetivos del Ayuntamiento Parroquial, servicio directo a través de grupos y comités de la parroquia: Finanzas, Justicia Social, Liturgia, Celebraciones, coro, refrigerios dominicales, limpieza los Sábados.

Dear Parishioners,

The Lord is calling all parishioners (English/Spanish) of Saint Thomas Aquinas to consider assisting with Saturdays and Sunday masses with the following assignments. All volunteers must complete a CORI form and attend a mandated training by the Archdiocese of Boston.

Welcome committee

Ushers/Collection

Readers

Up keeping of the main church and chapel

Collection counters - team of two once a month

Finance Committee

Social events committee/coffee hour

For questions on the above tasks see Clara Garcia at the 4:00 p.m., and 10:00 a.m., Masses. For the 12:30 p.m. Mass see Yenni Hernandez. Thank you for your consideration to this calling.

Queridos feligreses,

Nuestro Señor esta llamando a todos los feligreses (Ingles/Español) de Santo Tomas de Aquino para que consideren asistir en las misas de Sabado y Domingo con las siguientes tareas. Todo voluntario debe de llenar la aplicacion del CORI y asistir a un entrenamiento requerido por la Arquidioses de Boston.

Comite de bienvenida

Comite de colecta de ofrendas

Lectores

Mantenimiento de la Iglesia y la Capilla

Contadores de las ofrendas (dos personas - una vez por mes)

Comite de Finanzas

Comite de actividades sociales/hora del cafe

Para preguntas sobre lo escrito arriba por favor ver a Clara Garcia en las misas de 4:00 p.m. y 10:00 a.m. En la misa de las 12:30 p.m. ver a Yenni Hernandez. Muchas gracias por su consideracion a este llamado.

ive Parishes

Reminder: Next Sunday, October 20, third Sunday of the month, St. Mary of the Angels Food Pantry Donation Drive

Please remember to bring your nonperishable food donations for the Food Pantry and place in the box at the back of the church. Please take a flyer in the back of the church, with the kind and size of food the Food Pantry needs. **Remember, we cannot use any food that is expired, so please check the date before donating. Also, please do not leave any food outside the church or parish house doors.**

This month we are still **especially in need of canned vegetables, canned fruit and canned soups.** We can also use **clean, empty egg cartons.** Thank you for your generosity.

Recordatorio: El proximo Domingo, el 20 de Octubre (solamente el tercer Domingo del mes), Campaña de donación para la despensa de alimentos.

Recuerde traer sus donaciones de alimentos no perecederos, para la despensa de alimentos y colóquelos en la caja en la parte posterior de la iglesia, por favor no dejen los alimentos en nignun otro lugar, incluso **no deje ningún alimento fuera de las puertas de la iglesia o de la casa parroquial.** Lleve un volante en la parte trasera de la iglesia, con el tipo y tamaño de alimentos que necesita la despensa de alimentos. **Recuerden, no podemos usar ningún alimento que esté caducado, así que por favor verifique la fecha antes de donar.**

Este mes **necesitamos especialmente verduras, frutas y sopas enlatados.** También podemos usar cartones de **huevos, limpios y vacios.** Gracias por su generosidad.

MASSES OF REMEMBRANCE of OUR BELOVED DEPARTED

NOVEMBER 3rd

On Sunday, November 3, we will celebrate MASSES OF REMEMBRANCE for all those brothers and sisters who have been buried from Our Lady of Lourdes and Saint Mary's of the Angels since last November. For brothers of Saint Thomas Aquinas will be celebrating on Sunday, November 10th. We will send a letter out to the relatives of our beloved parishioners departed to join us, so that we may share memories in a prayerful, compassionate atmosphere. Please remember: only those who have been buried in our Parish since last November. Please be assured that all our beloved departed are being held in our prayers and sympathy.

MISAS DE RECUERDO POR TODOS LOS DIFUNTOS

3 DE NOVIEMBRE

El Domingo, 3 de Noviembre, celebraremos MISAS DE RECUERDO por todos aquellos hermanos y hermanas que han sido enterrados en Nuestra Señora de Lourdes y Santa Maria de los Angeles desde el pasado Noviembre. Para los hermanos de Santo Tonmas de Aquino lo celebraremos el 10 de Noviembre. Le enviaremos una carta a los familiares de todos estos difuntos para celebrar juntos y así poder compartir recuerdos en un ambiente de oración y compasión. Recuerde: sólo aquellos que han sido enterrados en nuestra parroquia desde Noviembre pasado. Tenga la seguridad de que todos nuestros amados difuntos están siempre en nuestras oraciones y en nuestro recuerdo.

PLEASE RETURN SOLD TICKETS or not
SOLD as well !!!

POR FAVOR DEVUELVA BOLETOS
VENDIDOS o NO VENDIDOS también !!!

CAR & CASH RAFFLE

\$20,000 USD

in Cash Prizes:



**2024
HONDA
CIVIC SPORT**



**1 of \$5,000
2 of \$3,000
2 of \$2,000
5 of \$1,000**



**2024
HONDA
CR-V EX**

GET YOUR DREAM CAR!
¡CONSIGUE EL CARRO
DE TUS SUEÑOS!

Tickets: \$20
Drawing/Sorteo:
October 27, 2024
at 7:30pm

DETAILS & OFFICIAL RULES

SCAN ME!

Rev. Carlos Flor, Pastor
Rev. Andrea Povero, Vicar
Rev. Mr. Rafael Bautista, Permanent Deacon
Rectory: 97 South Street, Jamaica Plain, MA

Tel: 617-524-0240

For emergencies call the parish and dial option 1
Para emergencias, llame a la parroquia y marque el 1.

Fax: 617-524-1840

e-mail: stthosaq@comcast.net

Rose Gilles, Finance & Operations Manager
J. Simon Pierre, Custodian

Website: www.catholicjproxbury.com

Parish Office Hours - Horas de oficina
Monday - Friday 9:00am—3:00pm
at 97 South Street, Jamaica Plain, MA

Confessions - Confesiones

St. Thomas Aquinas's Chapel Saturday 3:00pm - 4:00pm

Adoration of the Blessed Sacrament

St. Mary of the Angels: Tuesdays from 7 PM to 8 PM
St. Thomas Aquinas: Thursdays from 6 PM to 7PM
Our Lady of Lourdes: Fridays from 7:30PM to 8:30 PM

Religious Education - Educación Religiosa

Our Lady of Lourdes: Sunday 11:00 - 12:00 pm
St. Thomas Aquinas: Sunday 11:00 - 12:00 pm
St. Mary of the Angels: Sunday 10:15 - 11:15 am

Please call the Rectory for - Llame la Rectoría para

- Baptism - *Bautismo* • Marriage - *Bodas*
- Adult Religious Education - *RICA*
- Care of the Sick - *Visitas a los Enfermos*
- Confirmation - *Confirmación*

Saint Mary of the Angels is a multicultural and multilingual Catholic community of believers in Jesus Christ and His message. We strive to live our faith in joyful worship, providing spiritual nourishment, a welcoming and inclusive environment and sense of family in all our activities, and committing ourselves to promote justice in our neighborhood and the broader world.

La Parroquia Santa María de los Ángeles es una comunidad Católica multicultural y multilingüe de creyentes en Jesucristo y su mensaje. Nosotros procuramos vivir nuestra fe en alegre adoración, proveyendo alimento espiritual, un ambiente agradable e inclusivo y un sentido de familia en todas nuestras actividades, y comprometiéndonos a promover justicia en nuestra vecindad y el mundo más amplio.



ST. THOMAS AQUINAS PARISH

Masses Schedule - Horario de las Misas

Saturday: 4:00pm English

Evening Mass for the NC Way (call the rectory for more information)

Sunday Masses • Misa los Domingos

10:00am English 12:30pm Español

Daily Mass • Misa diaria

12:00pm Monday, Tuesday, Thursday & Friday (English)

7:00pm Jueves (Español)



OUR LADY OF LOURDES PARISH

Sunday Masses • Misa los Domingos

8:00am Español 10:00am English
12:30pm Español

Daily Mass • Misa diaria

7:00pm Viernes (Español)



ST. MARY OF THE ANGELS PARISH

Sunday Masses • Misa los Domingos

9:00am English 11:15am Español

Food Pantry-Despensa de Comida **617-833-1898**



***St. Mary of the Angels
Mission Statement***